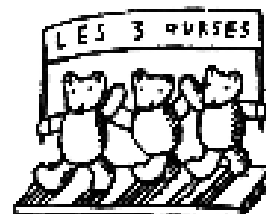
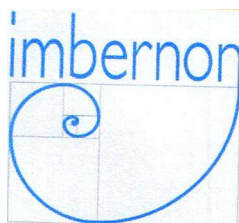


L'ART COMME UN JEU

Bruno Munari et les livres

EXPOSITION TABLE RONDE ATELIERS DEDICACES



DRAC DE PACA

L'ART COMME UN JEU - Bruno Munari et les Livres

La Librairie Imbernon et l'Institut culturel Italien de Marseille vous invitent à découvrir l'œuvre de **Bruno Munari** (Milano, 1907 - 1998), artiste et écrivain éclectique dont l'enseignement a été déterminant pour le développement du design en Italie et dans le monde. Depuis ses débuts dans les années 1930 avec le *Second Futurisme*, il a toujours consacré son activité créatrice à l'expérimentation, en la déclinant sous toutes ses formes : peinture, sculpture, design, photographie, graphisme, pédagogie, cinéma... Il a notamment attaché une attention particulière, relative à cette expérimentation, au monde des enfants et à leurs jeux.

Cependant le livre a toujours été pour Munari l'objet d'une activité qui lui a permis d'accompagner et de vérifier son parcours artistique parfois complexe : le Livre comme lieu où la pensée se pose avant d'arriver au tableau ou à l'objet.

Le public français peut désormais découvrir plus aisément l'œuvre de Munari grâce au travail de **Giorgio Maffei** *Les livres de Bruno Munari* qui vient de paraître aux Editions Les Trois Ourses. Le travail de Maffei, spécialiste des arts du livre du XXème siècle, nous offre un panorama sur 70 ans de créativité de Munari en présentant, chronologiquement, ses réalisations dans ce domaine.

A cette occasion, l'Institut Culturel Italien et la Librairie Imbernon qui a reçu **le soutien de la Direction régionale des Affaires culturelles de la région PACA** pour ce projet vous invitent :

- du **6 octobre au 5 novembre**, à une **exposition** à l'Institut culturel Italien de Marseille proposée par la Galerie Corraini de Mantoue. Le vernissage, mardi 6 octobre, sera précédé d'**une table ronde** au cours de laquelle prendront part **Marc Aurel** designer, **Marzia Corraini** des Editions Corraini, **Giorgio Maffei** auteur et sa traductrice **Annie Mirabel** introduiront à l'œuvre de Munari.

- le **mercredi 7 octobre à 14h30** à la librairie Imbernon où **Giorgio Maffei** et **Annie Mirabel** prendront part à une séance de dédicaces du livre *Les Livres de Bruno Munari*, Les Trois Ourses, Paris, 2009.

- le **samedi 24 octobre**, grâce au partenariat avec la **Fondation de la Banque Populaire Provençale et Corse**, à deux ateliers pour enfants et adultes animés par **Katsumi Komagata**, graphiste et auteur japonais, très proche de la sensibilité et de la recherche de Munari.

Contacts :

Librairie Imbernon / Katia Imbernon : 04 91 22 56 84

Institut Culturel Italien / Nadia Matteucci : 04 91 92 12 83



Les livres de Bruno Munari

est un gros catalogue de rêves en forme de livre. Un livre d'art sur l'art des livres. Un manuel de l'art comme métier. Une règle du jeu, un art d'habiter l'art. Un livre qui compte.

Bruno Munari est né en 1907 et mort en 1998. En Italie. Artiste et auteur. Designer et pédagogue. Pertinent, amusant, Milanais.

La fantaisie comme règle, la pensée pour chaque geste, la volonté de vivre l'art avec chacun, y compris les enfants, le livre choisi comme mode d'expression artistique parmi d'autres.

La rencontre avec Bruno Munari, l'année de la parution des *Prélivres* en 1980, un chef-d'œuvre publié alors par la galerie Danese de Milan a orienté l'activité de l'association les Trois Ourses parmi les livres, l'art et les enfants. Comme le fait une boussole, l'œuvre de l'artiste continue de donner le cap de ce collectif qui édite, expose, commente et partage avec le public, les créations d'une vingtaine d'artistes de différents pays s'adressant aux enfants.

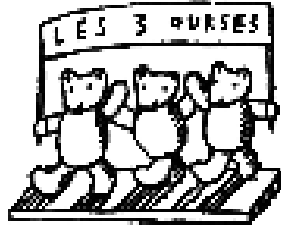
Livre de référence et catalogue raisonné, le livre de Giorgio Maffei donne à voir des pages et des couvertures de livres et à lire des extraits choisis de textes de Munari lui-même. Il constitue un éclairage panoramique qui montre parfaitement les allers et retours entre l'œuvre de l'artiste et le designer de livres. Grâce à cette somme, chaque livre de Munari n'apparaît plus comme une surprise isolée mais comme partie d'un ensemble cohérent, chaque page, chaque mot renvoyant ou rappelant un autre livre, une autre réflexion. Giorgio Maffei replace ces livres dans la totalité de l'œuvre, et nous restitue un ensemble plein et articulé.

Tout en se situant dans le jeu des théories et des mouvements artistiques, des Futuristes au Bauhaus, la pensée et la méthode de Munari innovent, allant vers le moins pour aller vers le plus dans la construction d'un projet, qu'il s'agisse de créer une sculpture, d'imaginer une chaise ou... un livre.

Giorgio Maffei, chercheur spécialisé dans l'art du livre du XXème siècle a organisé de nombreuses expositions et écrit sur l'édition des avant-gardes du même siècle.

Annie Mirabel, co-fondatrice des Trois Ourses a traduit en français plusieurs livres de Bruno Munari et travaille depuis plusieurs années à la diffusion de son œuvre en forme de livres.

La maquette est réalisée pour les éditions Les Trois Ourses par les éditions Corraini de Mantoue.



L'association **Les Trois Ourses** a été fondée en 1988 par des bibliothécaires. Elle défend des artistes dont elle aime le travail en direction des enfants, diffuse leurs livres introuvables, conçoit et organise des expositions. Son terrain d'aventure préféré est celui des bibliothèques de lecture publique.

L'association est présente sur des salons professionnels du livre d'artiste et du livre pour enfants. Elle collabore avec les éditions Corraini et les éditions MeMo chez qui elle dirige *La Collection des Trois Ourses*.

Elle organise des formations autour des livres des artistes de son catalogue.

Elle édite les catalogues de ses expositions et quelques livres singuliers.

<http://troisourses.online.fr/>

Née comme Galerie d'Art Contemporain en 1973, Corraini est ensuite devenue une Maison d'Édition en 1988 tout en conservant un atelier ouvert aux artistes, aux illustrateurs, designers italiens et étrangers, ainsi qu'un espace pour la réalisation d'expositions, de livres et de projets sur mesure.

La base de notre travail repose sur l'image, vue sous toutes ses déclinaisons, sous toutes ses facettes, en privilégiant de manière particulière l'aspect de la recherche et de l'expérimentation. La rencontre avec Munari a renforcé notre pensée, et le « monde » des enfants a trouvé en lui un grand soutien.

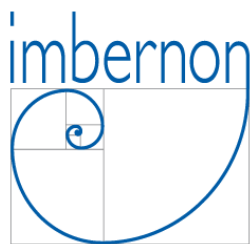
Pendant plus de vingt ans Munari a accompagné personnellement l'activité de notre galerie et maison d'édition, en nous transmettant sa passion pour la légèreté et l'émerveillement dans les petites choses, son intérêt pour l'expérimentation tous azimuts et son attention particulière pour le monde des enfants.

En effet pour Munari, la dimension du contenu n'est jamais déconnectée de la dimension de la forme et du matériel, qui deviennent donc essentiels pour comprendre le message profond d'une idée. Le résultat en est un ensemble de livres et d'objets qui oscillent librement et consciemment entre les deux catégories : livres, livres-objets, œuvres et jeux-pour-penser tout en même temps. C'est avec les livres de Munari et de tant d'autres artistes, designers et illustrateurs que commencera une opération particulière et originale : la volonté de mettre œuvres et projets artistiques de qualité directement en contact avec les enfants.

On pourrait dire, en paraphrasant Munari, dans le dialogue qui accompagne ses *Pré-Livres* : "à quoi sert un livre ?". "Un livre sert à communiquer le savoir, ou le plaisir". "Alors, il sert à vivre mieux ?" "Oui, souvent". Les *Pré-Livres* sont douze petits volumes pensés par Munari pour de très jeunes enfants : ils n'ont pas de sens de lecture (ils peuvent être tenus en main de n'importe quel côté), ils sont tous faits de matériaux et de couleurs diverses, ils ont douze reliures différentes et n'ont pas de mots : il faut en effet apprendre à comprendre que les livres sont aussi et avant tout des objets. Prendre conscience dès le début que la lecture est un plaisir, et que, quand on éprouve ce plaisir on le développera toujours, est une expérience importante à transmettre aux enfants.

Un livre est une œuvre d'art qui n'est pas à conserver dans les musées, mais dans nos mains : nous sommes propriétaires de cette œuvre d'art, nous l'avons choisie pour nous accompagner, elle nous marque, elle nous enseigne et elle nous change la vie. Le contact avec le monde de l'art conduira les enfants à se familiariser avec son côté poétique, à le comprendre, à l'accepter et à lui donner sa dignité. Tous ne deviendront pas des connaisseurs ou des amateurs d'art, mais ils sauront avec certitude son existence, et ils l'emporteront avec eux pour la vie.

<http://www.corraini.com/>



En 2002, la librairie d'architecture Imbernon a ouvert ses portes au sein de l'Unité d'habitation de Le Corbusier à Marseille. Un choix audacieux et un projet qui se confirme et se construit au fil du temps...



L'implantation d'une librairie dans un immeuble considéré comme l'une des plus importantes icônes de l'architecture du 20e siècle n'est pas fortuite. Elle correspond à une volonté de spécialisation sur les thématiques de l'architecture et de la ville de la part de Katia Imbernon, également responsable des éditions Imbernon à la ligne éditoriale similaire.

Offrir un large choix de livres et de revues très spécialisés disponible au magasin, offrir une compétence en termes de conseils et services à notre clientèle (étudiants, architectes et curieux!), tels sont les choix qui sont à l'origine de cette spécialisation.

De plus, des présentations et signatures d'ouvrages sont régulièrement proposées au public. A l'occasion de **Lire en Fête**, nous programmons depuis 2006 une manifestation spécifique intitulée *Quand l'architecture se livre...* Cet événement s'adresse en priorité au jeune public mais il est également ouvert aux adultes. Il met en avant la littérature pour la jeunesse.

Le fonds de la librairie propose :

- bien entendu, d'une sélection importante d'ouvrages de et sur Le Corbusier ;
- d'ouvrages neufs, traitant essentiellement d'architecture et d'urbanisme du 20e et 21e siècle ;
- des livres d'occasion sur l'architecture moderne et le 20e siècle, dont certains ouvrages rares ;
- de livres sur le design, les arts plastiques et l'art des jardins, mais aussi de DVD ;
- d'un rayon jeunesse comprenant un choix d'ouvrages ludiques sur l'art, la maison, la ville...

La librairie renforce ses services à sa clientèle locale et étrangère avec des recherches personnalisées et commandes d'ouvrages en tout genre, et grâce à son site internet.

www.editionsimbernon.com



L'*Istituto Italiano di Cultura* de Marseille, fondé en 1951 dans le cadre de l'Accord culturel franco-italien signé en 1949, est un des 90 *Istituti Italiani di Cultura* présents dans les principaux pays des cinq continents.

Les *Istituti Italiani di Cultura* sont une institution publique qui **relève du Ministère des Affaires Etrangères Italien** et complète les activités organisées par les Ambassades et les Consulats. Leur mission est la promotion de la langue et de la culture italiennes ainsi que le dialogue culturel entre l'Italie et les pays d'accueil.

Cinq *Istituti Italiani di Cultura* sont présents en France : Grenoble, Lyon, Marseille, Paris et Strasbourg ; celui de Marseille a comme circonscription les régions Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse, Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées.

Le siège de l'*Istituto Italiano di Cultura* de Marseille fait partie d'un complexe architectural construit dans les années 1935/36 sur les plans des architectes Antonio Lomaro, Paolo Gid Ales et Julio Carrano. Il dispose de structures adaptées aux exigences des activités et des événements culturels : une salle de théâtre avec cabine de projection en 16 et 35 mm, une salle d'exposition, des salles équipées pour les cours de langue, une médiathèque qui offre au public un choix d'environ dix-huit mille livres et vidéos.

Le programme de l'Institut veut contribuer à la connaissance de l'Italie d'hier et d'aujourd'hui, de son riche patrimoine culturel et de la créativité contemporaine dans tous les secteurs d'activité : de la littérature à la science, du cinéma aux sciences sociales. L'éventail des propositions va de la conférence aux congrès, aux expositions, aux concerts et aux spectacles. Les activités sont souvent organisées en collaboration avec les principales institutions culturelles locales dans un esprit de réciprocité et de lutte contre les stéréotypes.

L'*Istituto Italiano di Cultura* propose également des cours de langue et de civilisation italiennes, des cours de conversation, des ateliers de traduction et des cours et ateliers pour enfants, assurés par des professeurs de langue maternelle, spécialisés dans l'enseignement de l'italien langue étrangère. Il est le siège des examens *CILS* (de l'Université de Sienne) pour la Certification de l'Italien comme Langue Etrangère et propose des bourses et des séjours d'études en Italie

Le programme détaillé des manifestations et des cours est disponible sur demande et peut être également consulté sur le site : www.iicmarsiglia.esteri.it



Fondation Banque Populaire Provençale et Corse

Le Groupe Banque Populaire, créé en 1871, est fondé sur des valeurs coopératives : proximité relationnelle, solidarité, esprit d'entreprendre et valorisation de ses racines mutualistes.

La Banque Populaire Provençale et Corse a créé en 2007 une **Fondation d'Entreprise** : elle rassemble des partenaires comme la **Fondation pour l'Education à l'Environnement en Europe** et son label **Pavillon Bleu** et des Clubs Déclic, groupements de clients sociétaires bénévoles avec pour mission de détecter tout projet de citoyenneté collectif ou individuel, de financer les plus méritants.

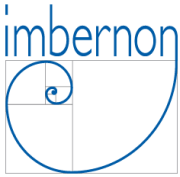
La Fondation Banque Populaire Provençale et Corse agit pour le développement durable en mettant l'accent sur la solidarité, la préservation du patrimoine et l'environnement. Elle crée des actions citoyennes solidairement équitables, économiquement viables et écologiquement durables. La Banque Populaire Provençale et Corse conforte ainsi son rôle d'acteur majeur du développement économique, environnemental et social de sa région.

Contact : Cécile BAUDAT

Déléguée Générale Fondation d'Entreprise Banque Populaire Provençale et Corse
CecileBaudat-Fondation@bppc.fr

Tel. 04.91.17.68.86

COORDONNEES



280 bd Michelet - Le Corbusier 357 - 13008 Marseille

Tél : 04.91.22.56.84

Fax : 04.91.71.25.13

www.editionsimbernon.com mail : ed.imbernon@wanadoo.fr

°°°



6, rue Fernand Pauriol – 13005 Marseille

Tél : 04.91.48.51.94

Fax : 04.91.92.67.90

www.iicmarsiglia.esteri.it mail : iicmarsiglia@esteri.it

°°°



Via Ippolito Nievo 7a - 46100 Mantova, Italie

Tél : +39. 0376.322753

Fax : +39. 0376.365566

www.corraini.com mail : sito@corraini.com

°°°



2, passage Rauch - 75011 Paris

Tél : 01.43.79.07.35

Fax : 01.43.79.07.42

<http://troisources.online.fr/> mail : troisources@wanadoo.fr